

fit[®] **Der Energiesparer**
L'économiseur d'énergie

- › Optimal ablesbar durch grosse Anzeige mit Hinterleuchtung
- › Einzeilige Textanzeige zur selbsterklärenden Bedienung
- › Energieverbrauchsanzeige
- › Ideal für die Kombination Warmwasser-Fussbodenheizung und Kachelofen
- › *Parfaitement lisible grâce à un grand affichage rétroéclairé*
- › *Affichage par texte sur une ligne pour une utilisation auto-explicative*
- › *Affichage de la consommation d'énergie*



HEIZTECHNIK / TECHNIQUE DE CHAUFFAGE



NEU / NOUVEAUTE

Individuell und energiesparend heizen

Le chauffage individuel moins gourmand en énergie



Zu-Hause Funktion für Sondertage wie Urlaub, zu Hause oder Krankheit

Fonction dérogation pour les jours spéciaux comme les vacances, présence à la maison ou maladie



Benutzer-Einstellungen zur Anpassung an persönliche Gewohnheiten

Réglages utilisateur pour l'adaptation aux habitudes personnelles



Urlaubsfunktion mit Datumsangabe (von / bis)

Fonction vacances avec indication des dates réelles (du / au)

[Wer als Bauherr oder Renovierer das Klima und den eigenen Geldbeutel schonen will, muss sich mit der Frage auseinandersetzen, wo und wie sich dauerhaft Energie und damit bares Geld einsparen lassen. Durch den Einsatz modernster Regelungstechnik, können mit geringstem Kostenaufwand grosse Einspareffekte erzielt werden. Aus diesem Grund haben wir den Uhrenthermostat FIT® zur Regelung der Temperatur in Einzelräumen entwickelt.]

[ENERGIEOPTIMIERUNG]

- › Voreingestellte und anpassbare Lifestyle Zeitprogramme
- › Optimum-Start (Temperatur wird zur eingestellten Zeit erreicht)
- › Urlaubsfunktion mit Datumsangabe (Datum von / bis)
- › Separates Programm für Urlaub zuhause oder Sondertage wie z. B. Krankheit
- › Kurzzeit-Timer (Party) für stundenweise Änderung der Temperatur
- › Energieverbrauchsanzeige für Elektroheizungen (Einschaltzeit x Kosten) für die letzten 2 Tage, letzte Woche, Monat oder Jahr
- › Einstellbereich der Temperatur begrenzt
- › Automatische Sommer- / Winterzeitschaltung
- › Temperaturanzeige anpassbar
- › Funktion zum Abschalten des Reglers
- › Frostschutz

[EINFACHE BEDIENUNG]

- › Sehr grosse Anzeige mit Hinterleuchtung
- › Einzeilige Textanzeige zur selbsterklärenden Bedienung
- › Echtzeituhr
- › Programmierbar bei abgenommenem Bedienteil
- › Max. 9 Schaltzeiten pro Tag (Einstellung kann auch nach einer Schaltzeit beendet werden)
- › Blockbildung von Schaltzeiten: jeder Tag individuell, Werk-/Ruhetage, alle Tage gleich
- › Verschiedene Bedienersprachen einstellbar
- › Kindersicherung
- › Getrenntes Zurücksetzen von Benutzer- und Installateur-Einstellungen

[Pour préserver l'environnement et ne pas trop alléger son propre portefeuille lors de travaux de construction ou de rénovation d'une installation climatique, il faut savoir où et comment réaliser durablement des économies d'énergie et d'argent.

Une technique de régulation ultramoderne permet de réaliser de grosses économies à peu de frais. C'est pour cette raison que nous avons conçu le thermostat programmable FIT® pour une régulation de température individuelle pour chaque pièce.]

[OPTIMISATION ÉNERGÉTIQUE]

- › Programmes horaires pré-réglés et adaptables au style de vie
- › Démarrage optimum (température atteinte à l'heure réglée)
- › Fonction vacances avec indication des dates réelles (du / au)
- › Programme séparé pour les vacances à la maison ou les jours de présence exceptionnelle comme, par exemple, les jours de maladie
- › Minuterie courte durée (fête) pour une modification de la température pendant quelques heures
- › Affichage de la consommation d'énergie (durée de fonctionnement x coûts) des 2 derniers jours, de la dernière semaine, du dernier mois ou de la dernière année
- › Plage de réglage de la température limitable
- › Passage automatique à l'heure d'été / hiver
- › Affichage de la température adaptable
- › Fonction d'arrêt du régulateur
- › Protection hors gel

[SIMPLICITÉ D'UTILISATION]

- › Affichage rétroéclairé de très grande taille
- › Affichage de textes sur une ligne pour une utilisation auto-explicative
- › Horloge en temps réel
- › Programmable avec le dispositif de commande débroché
- › 9 horaires de commutation max. (le réglage peut également être arrêté après chaque horaire)
- › Programmation par bloc : tous les jours individuellement, jours ouvrables/non ouvrés, tous les jours identiques
- › Plusieurs langues d'utilisation sélectionnables
- › Sécurité enfants
- › Réinitialisation séparée des réglages de l'installateur et de l'utilisateur

[BESONDERE EIGENSCHAFTEN]

› Der Kachelofenregler

Gewährleistung der minimalen Grundwärme mit dem FIT 3L:

Durch zusätzliche Wärmequellen wie z. B. Sonneneinstrahlung oder Kachelöfen steigt die Raumtemperatur schnell an und herkömmliche Temperaturregler schalten die Heizung daraufhin ab. Da gerade bei Warmwasser-Fussbodenheizungen die Aufheizzeiten meist recht lang sind, führt dies zu relativ niedrigen Bodentemperaturen und ggf. zu kalten Füßen. Die Minimalbegrenzung des FIT verhindert das zu starke Abkühlen des Bodens, es bleibt eine Grundwärme im Boden erhalten. Diese Minimaltemperatur kann individuell eingestellt werden.

[CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES]

› Le régulateur de poêle en céramique garantie de chaleur de fond minimale avec le FIT 3L :

Au travers de sources de chaleur additionnelles telles que, par exemple, lumière directe du soleil ou poêles en céramique, la température ambiante augmente rapidement et les régulateurs de température traditionnels coupent le chauffage. Les temps de chauffage étant plutôt longs avec les systèmes de chauffage par le sol à l'eau chaude, la température au sol est plutôt basse et peut être à l'origine de pieds froids. La limite minimale du FIT empêche un refroidissement trop important du sol et une chaleur de fond est assurée au sol. Cette température minimale peut être réglée individuellement.



© www.hark.de

[EINFACHE ANPASSUNG AN IHRE APPLIKATION]

- › Reglerverfahren PWM oder 2-Punkt
- › PWM-Zykluszeit einstellbar
- › Gewährleistung der minimalen Grundwärme (Kachelofenregler FIT 3L)
- › Begrenzung der Bodentemperatur auf einen maximalen oder/und minimalen Wert (Begrenzer-Variante FIT 3L)
- › Wiedereinschaltverzögerung z.B. für Brenner (bei 2-Punkt-Regelung)
- › Anpassung an Ventile stromlos offen oder geschlossen
- › Ventilschutz (bei Raum- und Begrenzer-Varianten)
- › Tapetenausgleich
- › 10 Jahre Gangreserve
- › Herausragendes Design
- › Masse: Aussen 88 x 88 mm / Innen 50 x 50 mm

[ANWENDUNGSBEREICHE]

- › Raumheizung (Fernfühler optional anschliessbar)
- › Elektrische Fussbodenheizung/-Temperierung
- › Elektrische Raumheizung via Fussboden (Begrenzer)

[SIMPLICITÉ D'ADAPTATION À VOTRE APPLICATION]

- › Algorithme de régulation chrono proportionnel (PWM) ou 2 points (TOR)
- › Temps de cycle chrono proportionnel (PWM) réglable
- › Garantie d'une chaleur de fond minimale (régulateur de poêle en céramique FIT 3L)
- › Limitation de la température au sol à une valeur maximale et/ou minimale (modèle de limiteur FIT 3L)
- › Remise en marche différée, par exemple, pour brûleur (en cas de réglage à 2 positions)
- › Adaptation aux vannes en position ouverte ou fermée hors tension
- › Protection des vannes (sur les modèles limiteur ou en régulation d'ambiance)
- › Ajustable selon l'épaisseur du papier peint
- › 10 ans de réserve de marche
- › Design exceptionnel
- › Dimensions de l'écran dehors 88 x 88 mm / dedans 55 x 55 mm
- › Possibilité de personnalisation avec un enjoliveur de terminal électrique ayant une découpe standard 50 x 50

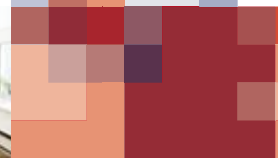
[DOMAINES D'APPLICATIONS]

- › Chauffage domestique, régulation de la température d'ambiance, (en option, sonde à distance pouvant être raccordée)
- › Chauffage ou rafraîchissement par le sol pour la régulation de zones
- › Chauffage domestique électrique par le sol (limiteur)

[VARIANTEN | MODÈLES]

Eigenschaften | Caractéristiques

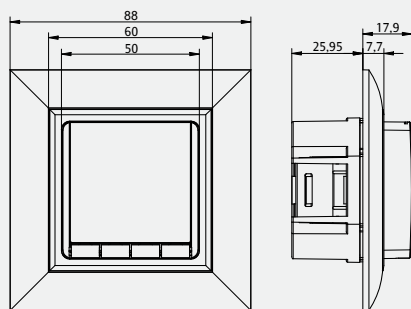
	FIT 3R Suisse	FIT 3F Suisse	FIT 3L Suisse
Raumregler Régulateur de température ambiante (Fernfühler optional anschliessbar) (en option, sonde à distance pouvant être raccordée) Temperatur Température 5...30 °C	■		
Fussbodenregler Régulateur de température au sol Temperatur Température 10...40 °C		■	
Raumtemperaturregler mit Begrenzerfunktion Régulateur de température ambiante avec fonction de limiteur ideal auch in Verbindung mit Kachelöfen Temperatur Température Raum ambiante 5...30 °C Boden au sol 10...40 °C			■
Ventilschutz, abschaltbar Protection des vannes, désactivable	■		■
Geeignet für Adapté pour › Raumheizung (Fernfühler optional anschliessbar) › la régulation de la température ambiante (en option, sonde à distance pouvant être raccordée) › Elektrische Fussbodenheizung/-Temperierung › la régulation de température d'un plancher chauffant électrique › Elektrische Raumheizung via Fussboden (Begrenzer) › la régulation d'ambiance avec un plancher électrique (limiteur) › Fussboden- und Konvektorheizungen › les systèmes de chauffage par le sol et par convecteur	■	■	■
Artikel-Nummern Référence Displayfarbe weiss, andere Farben auf Anfrage Affichage en blanc, autres couleurs à la demande	527 8104 52 110	527 8124 52 110	527 8134 52 110



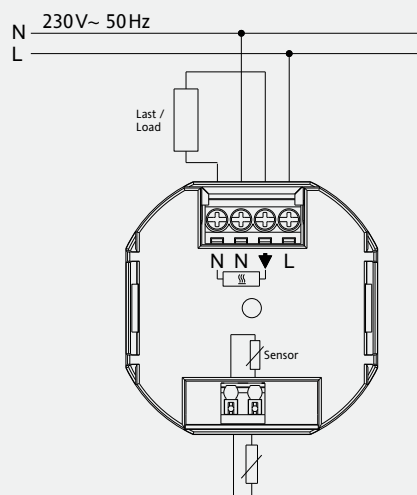
[TECHNISCHE DATEN | DONNÉES TECHNIQUES]

Bestellbezeichnung Désignation	FIT 3R Suisse	FIT 3F Suisse	FIT 3L Suisse
Spannungsversorgung Alimentation électrique	230 V AC 50 Hz (195...253 V)		
Temperatur-Einstellbereich <i>Plage de réglage de la température</i>	5 °C ... 30 °C; in 0,5 °C Schritten 5 °C ... 30 °C; <i>par paliers de 0,5 °C</i>	10 °C bis 40 °C; in 0,5 °C Schritten 10 °C bis 40 °C; <i>par paliers de 0,5 °C</i>	5 °C ... 30 °C; in 0,5 °C Schritten 5 °C ... 30 °C; <i>par paliers de 0,5 °C</i>
Temperaturanzeige Indicateur de température	0,1 °C Schritte <i>Paliers de 0,1 °C</i>		
Displaysprache Langue de l'affichage	D / F / I		
Ausgang Sortie	Relais Schliesser, potentialgebunden <i>Contact relais alimenté</i>		
Schaltstrom max. <i>Courant de commutation</i>	10 (4) A max.	16(4) A	10(4) A
Ausgangssignal <i>Signal de sortie</i>	Pulsweitenmodulation (PWM) oder 2-Punkt (Ein/Aus) <i>Chrono proportionnel (PWM) ou 2 points (TOR)</i>		
PWM-Zykluszeit <i>Temps de cycle PWM</i>	einstellbar <i>réglable</i>		
Minimale Schaltzeit <i>Temps de commutation minimum</i>	10 Minuten 10 minutes		
Ganggenauigkeit <i>Précision</i>	< 4 Min / Jahr < 4 minutes / an		
Gangreserve <i>Réserve de marche</i>	~ 10 Jahre <i>env. 10 ans</i>		
Fernfühler <i>Sonde à distance</i>	optional <i>optionnelle</i>	ja <i>oui</i>	ja <i>oui</i>
Umgebungstemperatur <i>Température ambiante</i>	Betrieb 0 °C bis 40 °C (ohne Betauung) <i>Fonctionnement 0 °C à 40 °C (sans condensation)</i>		
Schutzart <i>Type de protection</i>	IP 30		
Schutzklasse <i>Classe de protection</i>	II		
Gewicht <i>Poids</i>	~ 100g	~ 280 g	~ 280 g

[ABMESSUNGEN | DIMENSIONS]

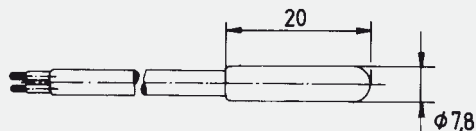


[SCHALTBILD | SCHÉMA ÉLECTRIQUE]



[FERNFÜHLER F 193 720 | SONDE À DISTANCE F 193 720]

Länge 4 m, kann bis 50 m verlängert werden
Longueur 4 m, peut être rallongée jusqu'à 50 m



Generalvertretung für die Schweiz:

HERREN ELECTRONICS AG

Verwaltung
Postplatz 1 · CH – 6301 Zug
Fon +41 (0) 41 766 88 44
Fax +41 (0) 41 766 88 48
herren@herren-electronics.com
www.herren-electronics.com

Zu beziehen über